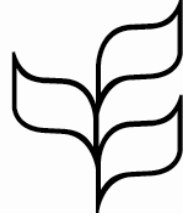


Distr.
GENERALCBD/NP/MOP/DEC/4/12
19 December 2022ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل
والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الرابع - الجزء الثاني
مونتريال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022
البند 6 من جدول الأعمال

مقرر اعتمده الأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

ميزانية برنامج العمل المتكامل للأمانة NP-4/12

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

إن يشير إلى مقرره NP-3/16؛

وإن يشير أيضا إلى مقرره NP-EM-1/1، الذي وافق فيه على تمديد الميزانية لفترة السنتين 2019-2020، وعلى
أساس استثنائي، ميزانية مؤقتة أساسية لعام 2021؛

وإن يشير كذلك إلى مقرره NP-4/1 الذي وافق فيه على تمديد الميزانية لفترة السنتين 2019-2020 وعلى أساس
استثنائي، ميزانية مؤقتة أساسية لعام 2022؛

1- يقرر اعتماد برنامج عمل متكامل وميزانية متكاملة لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول قرطاجنة للسلامة
الأحيائية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

2- يقرر أيضا تقاسم جميع تكاليف خدمات الأمانة بين الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا بالنسبة
الحالية البالغة 13:15:72 لفترة السنتين 2023-2024؛

3- يعتمد ميزانية برنامجية أساسية (BB) لبروتوكول ناغويا بمبلغ 2 591 100 دولارا من دولارات الولايات
المتحدة لعام 2023 وبمبلغ 2 822 900 دولارا من دولارات الولايات المتحدة لعام 2024، وهو ما يمثل 13 في المائة من
الميزانية المتكاملة البالغة 19 931 600 دولارا من دولارات الولايات المتحدة لعام 2023 و21 714 500 دولارا من دولارات
الولايات المتحدة لعام 2024 للاتفاقية والبروتوكولين، للأغراض المذكورة في الجدولين 1 أ و1 ب أدناه؛

4- يعتمد جدول الأنصبة المقررة لقسمة النفقات لعامي 2023 و2024، وفقا للجدول الحالي للاشتراكات المقررة لقسمة التكاليف في الأمم المتحدة،¹ على النحو الوارد في الجدول 2 في هذا المقرر؛

5- ويشير مع القلق إلى أن عددا من الأطراف في الاتفاقية وبروتوكولها لم تسدد مساهماتها في الميزانيات الأساسية (الصناديق الاستثنائية BY وBG وBB) لعام 2022 والسنوات السابقة، بما في ذلك أطراف لم تدفع مساهماتها أبدا، ويشير أيضا إلى أنه وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التي اعتمدها الأمم المتحدة،² فإن المتأخرات المقدرة بمبلغ 275 635 دولارا أمريكيا لبروتوكول ناغويا مستحقة في نهاية عام 2021 ويتم خصمها من رصيد الصندوق لتغطية الديون المشكوك في تحصيلها، ولهذا السبب، لا يمكن استخدامها لصالح جميع الأطراف المعنية ويطلب من برنامج الأمم المتحدة للبيئة قبول المساهمات من جميع الأطراف في الاتفاقية في الوقت المناسب.

6- يقرر أن يطبق الفقرات من 4 إلى 6، ومن 8 إلى 17، ومن 19 إلى 39 من مقرر مؤتمر الأطراف 15/34، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال.

¹ وفقا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 238/76.

² انظر قرار الجمعية العامة 283/60، القسم رابعا.

الجدول 1 أ - الميزانية المتكاملة للاتفاقية وبروتوكولها للفترة 2023-2024 (حسب وجه الإنفاق)

| المجموع | 2024 | 2023 | وجه الإنفاق |
|-----------------|-----------------------------|-----------------|---|
| | (بآلاف الدولارات الأمريكية) | | |
| 24 157.3 | 12 267.1 | 11 890.2 | ألف- تكاليف الموظفين |
| 200.0 | 100.0 | 100.0 | باء - المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي |
| 100.0 | 50.0 | 50.0 | جيم - الخبراء الاستشاريون/المقاولون من الباطن |
| 10.0 | 5.0 | 5.0 | دال- التدريب |
| 250.0 | 0.0 | 250.0 | هاء- المراجعة الهيكلية |
| 278.9 | 170.9 | 108.0 | واو - اجتماعات المكتب |
| 480.0 | 350.0 | 130.0 | زاي - اجتماعات الخبراء |
| 5 584.6 | 3 343.0 | 2 241.6 | حاء - اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية* |
| 100.0 | 50.0 | 50.0 | طاء - مواد/اتصالات لتوعية الجمهور |
| 130.0 | 65.0 | 65.0 | ياء - ترجمة موقع آلية غرفة تبادل المعلومات/مشاريع مواقع الويب |
| 640.0 | 320.0 | 320.0 | كاف - السفر في مهام رسمية |
| 2 918.7 | 1 473.0 | 1 445.7 | لام - الإيجار والتكاليف المرتبطة به |
| 130.0 | 65.0 | 65.0 | ميم - تكنولوجيا المعلومات |
| 1 453.2 | 726.6 | 726.6 | نون - نفقات التشغيل العامة |
| 36 432.7 | 18 985.6 | 17 447.1 | المجموع الفرعي (أولا) |
| 4 736.2 | 2 468.1 | 2 268.1 | ثانيا - تكاليف دعم البرنامج (13 في المائة) |
| 41 168.9 | 21 453.7 | 19 715.2 | المجموع الفرعي (أولا + ثانيا) |
| 477.2 | 260.8 | 216.4 | ثالثا - احتياطي رأس المال العامل |
| 41 646.1 | 21 714.5 | 19 931.6 | المجموع الكلي (أولا + ثانيا + ثالثا) |
| 5 414.0 | 2 822.9 | 2 591.1 | حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المتكاملة (13 في المائة) |
| -428.8 | -216.4 | -212.4 | ناقص مساهمات البلد المضيف |
| -53.4 | -26.7 | -26.7 | ناقص استخدام الاحتياطي |
| 4 931.9 | 2 579.9 | 2 352.1 | المجموع الصافي (تتقاسمه الأطراف) |

* اجتماعات ممولة من الميزانية الأساسية

الاجتماع الثاني عشر للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالمادة 8 (ي) والأحكام ذات الصلة.

الاجتماعان الخامس والعشرون والسادس والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

الاجتماعان الرابع والخامس للهيئة الفرعية للتنفيذ.

الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية/الاجتماع الحادي عشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة/الاجتماع الخامس للأطراف في

بروتوكول ناغويا التي عُقدت بشكل متزامن.

الجدول 1 ب - الميزانية المتكاملة للاتفاقية وبروتوكولها للفترة 2023-2024

| 2024-2023 | 2024 | 2023 | |
|-----------------------------|-----------------|-----------------|---|
| (بآلاف الدولارات الأمريكية) | | | |
| 6 343.5 | 3 863.9 | 2 479.6 | ألف - الهيئات الإدارية والفرعية |
| 5 937.8 | 3 028.0 | 2 909.8 | باء - التوجيه التنفيذي والإدارة |
| 18 004.0 | 9 094.9 | 8 909.1 | جيم - برنامج العمل |
| 6 147.4 | 2 998.8 | 3 148.6 | دال - الدعم الإداري |
| 36 432.7 | 18 985.6 | 17 447.1 | المجموع الفرعي |
| 4 736.2 | 2 468.1 | 2 268.1 | تكاليف دعم البرامج |
| 477.2 | 260.8 | 216.4 | احتياطي رأس المال العامل |
| 41 646.1 | 21 714.5 | 19 931.6 | إجمالي المتطلبات |
| 5 414.0 | 2 822.9 | 2 591.1 | حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المتكاملة (13 في المائة) |
| -428.8 | -216.4 | -212.4 | ناقص مساهمات البلد المضيف |
| -53.4 | -26.7 | -26.7 | ناقص الاحتياطي |
| 4 931.8 | 2 579.8 | 2 352.0 | المجموع الصافي (تتقاسمه الأطراف) |

الجدول 2 - المساهمات في الصندوق الاستئماني لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع لفترة السنتين 2023-

2024³

| المجموع 2023-2024 (بالدولارات الأمريكية) | الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024 (بالدولارات الأمريكية) | الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023 (بالدولارات الأمريكية) | الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% | جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022 | الاطراف |
|---|---|---|--|--|------------------------------------|
| 463 | 242 | 221 | 0.009 | 0.006 | أفغانستان |
| 617 | 323 | 294 | 0.013 | 0.008 | ألبانيا |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.010 | أنغولا |
| 154 | 81 | 74 | 0.003 | 0.002 | أنتيغوا وبربودا |
| 55 464 | 29 013 | 26 451 | 1.125 | 0.719 | الأرجنتين |
| 52 379 | 27 399 | 24 980 | 1.062 | 0.679 | النمسا |
| 1 466 | 767 | 699 | 0.030 | 0.019 | جزر البهاما |
| 4 166 | 2 179 | 1 987 | 0.084 | 0.054 | البحرين |
| 3 163 | 1 654 | 1 508 | 0.064 | 0.041 | بييلاروس |
| 63 873 | 33 411 | 30 461 | 1.295 | 0.828 | بلجيكا |
| 386 | 202 | 184 | 0.008 | 0.005 | بنن |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | بوتان |
| 1 466 | 767 | 699 | 0.030 | 0.019 | بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) |
| 1 157 | 605 | 552 | 0.023 | 0.015 | بوتسوانا |
| 155 285 | 81 228 | 74 057 | 3.149 | 2.013 | البرازيل |
| 4 320 | 2 260 | 2 060 | 0.088 | 0.056 | بلغاريا |
| 309 | 161 | 147 | 0.006 | 0.004 | بوركينافاسو |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | بوروندي |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.007 | كمبوديا |
| 1 003 | 525 | 478 | 0.020 | 0.013 | الكاميرون |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | جمهورية أفريقيا الوسطى |
| 231 | 121 | 110 | 0.005 | 0.003 | تشاد |
| 1 176 709 | 615 526 | 561 183 | 23.859 | 15.254 | الصين |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | جزر القمر |
| 386 | 202 | 184 | 0.008 | 0.005 | الكونغو |
| 1 697 | 888 | 809 | 0.034 | 0.022 | كوت ديفوار |
| 7 020 | 3 672 | 3 348 | 0.142 | 0.091 | كرواتيا |
| 7 328 | 3 833 | 3 495 | 0.149 | 0.095 | كوبا |
| 26 228 | 13 720 | 12 508 | 0.532 | 0.340 | تشيكيا |
| 386 | 202 | 184 | 0.008 | 0.005 | جمهورية كوريا الديمقراطية |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.010 | جمهورية الكونغو الديمقراطية |
| 42 659 | 22 315 | 20 344 | 0.865 | 0.553 | الدانمرك |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | جيبوتي |
| 5 168 | 2 704 | 2 465 | 0.105 | 0.067 | الجمهورية الدومينيكية |
| 5 940 | 3 107 | 2 833 | 0.120 | 0.077 | إكوادور |
| 10 723 | 5 609 | 5 114 | 0.217 | 0.139 | مصر |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | إريتريا |

³ وفقا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 238/76.

| المجموع 2023-2024 (بالدولارات الأمريكية) | الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024 (بالدولارات الأمريكية) | الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023 (بالدولارات الأمريكية) | الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% | جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022 | الاطراف |
|---|---|---|--|--|---------------------------------|
| 3 394 | 1 775 | 1 619 | 0.069 | 0.044 | إستونيا |
| 154 | 81 | 74 | 0.003 | 0.002 | أسواتيني |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.010 | أثيوبيا |
| 123 298 | 64 496 | 58 802 | 2.500 | | الإتحاد الأوروبي |
| 309 | 161 | 147 | 0.006 | 0.004 | فيجي |
| 32 168 | 16 827 | 15 341 | 0.652 | 0.417 | فنلندا |
| 333 095 | 174 239 | 158 856 | 6.754 | 4.318 | فرنسا |
| 1 003 | 525 | 478 | 0.020 | 0.013 | غابون |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | غامبيا |
| 471 409 | 246 590 | 224 819 | 9.558 | 6.111 | ألمانيا |
| 1 851 | 968 | 883 | 0.038 | 0.024 | غانا |
| 25 071 | 13 114 | 11 957 | 0.508 | 0.325 | اليونان |
| 3 163 | 1 654 | 1 508 | 0.064 | 0.041 | غواتيمالا |
| 231 | 121 | 110 | 0.005 | 0.003 | غينيا |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | غينيا - بيساو |
| 309 | 161 | 147 | 0.006 | 0.004 | غيانا |
| 694 | 363 | 331 | 0.014 | 0.009 | الهندوراس |
| 17 588 | 9 200 | 8 388 | 0.357 | 0.228 | هنغاريا |
| 80 535 | 42 127 | 38 408 | 1.633 | 1.044 | الهند |
| 42 350 | 22 153 | 20 197 | 0.859 | 0.549 | إندونيسيا |
| 619 674 | 324 146 | 295 528 | 12.565 | 8.033 | اليابان |
| 1 697 | 888 | 809 | 0.034 | 0.022 | الأردن |
| 10 260 | 5 367 | 4 893 | 0.208 | 0.133 | كازاخستان |
| 2 314 | 1 211 | 1 104 | 0.047 | 0.030 | كينيا |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | كيريباس |
| 18 051 | 9 442 | 8 609 | 0.366 | 0.234 | الكويت |
| 154 | 81 | 74 | 0.003 | 0.002 | قيرغيزستان |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.007 | جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية |
| 2 777 | 1 453 | 1 324 | 0.056 | 0.036 | لبنان |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | ليسوتو |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | ليبيريا |
| 5 246 | 2 744 | 2 502 | 0.106 | 0.068 | لكسمبرغ |
| 309 | 161 | 147 | 0.006 | 0.004 | مدغشقر |
| 154 | 81 | 74 | 0.003 | 0.002 | ملاوي |
| 26 845 | 14 042 | 12 803 | 0.544 | 0.348 | ماليزيا |
| 309 | 161 | 147 | 0.006 | 0.004 | الملديف |
| 386 | 202 | 184 | 0.008 | 0.005 | مالي |
| 1 466 | 767 | 699 | 0.030 | 0.019 | مالطة |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | جزر مارشال |
| 154 | 81 | 74 | 0.003 | 0.002 | موريتانيا |
| 1 466 | 767 | 699 | 0.030 | 0.019 | موريشيوس |
| 94 189 | 49 269 | 44 920 | 1.910 | 1.221 | المكسيك |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | ولايات ميكرونيزيا الموحدة |

| المجموع 2023-2024 (بالدولارات الأمريكية) | الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024 (بالدولارات الأمريكية) | الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023 (بالدولارات الأمريكية) | الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% | جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022 | الاطراف |
|---|---|---|--|--|---------------------------|
| 309 | 161 | 147 | 0.006 | 0.004 | منغوليا |
| 309 | 161 | 147 | 0.006 | 0.004 | الجبل الأسود |
| 4 243 | 2 219 | 2 023 | 0.086 | 0.055 | المغرب |
| 309 | 161 | 147 | 0.006 | 0.004 | موزامبيق |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.010 | ميانمار |
| 694 | 363 | 331 | 0.014 | 0.009 | ناميبيا |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.010 | نيبال |
| 106 223 | 55 564 | 50 659 | 2.154 | 1.377 | هولندا |
| 386 | 202 | 184 | 0.008 | 0.005 | نيكاراغوا |
| 231 | 121 | 110 | 0.005 | 0.003 | النيجر |
| 14 040 | 7 344 | 6 696 | 0.285 | 0.182 | نيجيريا |
| 52 379 | 27 399 | 24 980 | 1.062 | 0.679 | النرويج |
| 8 563 | 4 479 | 4 084 | 0.174 | 0.111 | عُمان |
| 8 794 | 4 600 | 4 194 | 0.178 | 0.114 | باكستان |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | بالاو |
| 6 943 | 3 632 | 3 311 | 0.141 | 0.090 | بنما |
| 12 574 | 6 577 | 5 997 | 0.255 | 0.163 | بيرو |
| 16 354 | 8 555 | 7 799 | 0.332 | 0.212 | الفلبين |
| 27 231 | 14 244 | 12 987 | 0.552 | 0.353 | البرتغال |
| 20 751 | 10 855 | 9 896 | 0.421 | 0.269 | قطر |
| 198 561 | 103 865 | 94 696 | 4.026 | 2.574 | جمهورية كوريا |
| 386 | 202 | 184 | 0.008 | 0.005 | جمهورية مولدوفا |
| 24 068 | 12 590 | 11 478 | 0.488 | 0.312 | رومانيا |
| 231 | 121 | 110 | 0.005 | 0.003 | رواندا |
| 154 | 81 | 74 | 0.003 | 0.002 | سانت كيتس ونيفيس |
| 154 | 81 | 74 | 0.003 | 0.002 | سانت لوسيا |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | ساموا |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | سان تومي وبرينسيبي |
| 91 335 | 47 776 | 43 558 | 1.852 | 1.184 | المملكة العربية السعودية |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.007 | السنغال |
| 2 469 | 1 291 | 1 177 | 0.050 | 0.032 | سريلانكا |
| 154 | 81 | 74 | 0.003 | 0.002 | سيشيل |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | سيراليون |
| 11 957 | 6 255 | 5 702 | 0.242 | 0.155 | سلوفاكيا |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | جزر سليمان |
| 18 822 | 9 846 | 8 977 | 0.382 | 0.244 | جنوب أفريقيا |
| 164 619 | 86 111 | 78 508 | 3.338 | 2.134 | اسبانيا |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.010 | السودان |
| 67 190 | 35 146 | 32 043 | 1.362 | 0.871 | السويد |
| 87 478 | 45 759 | 41 719 | 1.774 | 1.134 | سويسرا |
| 694 | 363 | 331 | 0.014 | 0.009 | الجمهورية العربية السورية |
| 231 | 121 | 110 | 0.005 | 0.003 | طاجيكستان |
| 154 | 81 | 74 | 0.003 | 0.002 | توغو |

| المجموع 2023-2024 (بالدولارات الأمريكية) | الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024 (بالدولارات الأمريكية) | الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023 (بالدولارات الأمريكية) | الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01% | جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2024-2022 | الاطراف |
|---|---|---|--|--|---|
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | تونغا |
| 1 466 | 767 | 699 | 0.030 | 0.019 | تونس |
| 2 623 | 1 372 | 1 251 | 0.053 | 0.034 | تركمانيستان |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | توفالو |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.010 | أوغندا |
| 4 320 | 2 260 | 2 060 | 0.088 | 0.056 | أوكرانيا |
| 48 985 | 25 623 | 23 361 | 0.993 | 0.635 | الإمارات العربية المتحدة |
| 337 492 | 176 539 | 160 953 | 6.843 | 4.375 | المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.010 | جمهورية تنزانيا المتحدة |
| 7 097 | 3 712 | 3 385 | 0.144 | 0.092 | أوروغواي |
| 77 | 40 | 37 | 0.002 | 0.001 | فانواتو |
| 13 500 | 7 062 | 6 438 | 0.274 | 0.175 | جمهورية فنزويلا البوليفارية |
| 7 174 | 3 753 | 3 421 | 0.145 | 0.093 | فيت نام |
| 493 | 258 | 235 | 0.010 | 0.008 | زامبيا |
| 540 | 282 | 258 | 0.011 | 0.007 | زيمبابوي |
| 4 931 938 | 2 579 852 | 2 352 086 | 100 | 62.368 | المجموع |